

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 1275/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 1
- Komission asetus (EY) N:o 1276/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 3
- Komission asetus (EY) N:o 1277/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1464/96 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 45. osittaista tarjouskilpailua varten 5
- * Komission asetus (EY) N:o 1278/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94 sekä maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 577/97 muuttamisesta ⁽¹⁾ 6
- * Komission asetus (EY) N:o 1279/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, asetuksen (EY) N:o 616/97 muuttamisesta vasikoiden aikaisesta markkinoille saattamisesta myönnettävän palkkion osalta 8
- * Komission asetus (EY) N:o 1280/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, tiettyjen viinien tislauksesta saatujen tuotteiden myyntikulujen ennakkomaksun vahvistamisesta vuodeksi 1998 9
- * Komission asetus (EY) N:o 1281/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, maataloustuotteiden interventio-ostoihin sovellettavien arvonvähennysker toimien vahvistamisesta varainhoitovuodeksi 1998 10

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

★ Komission asetus (EY) N:o 1282/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, tuottajille persikoista maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen persikoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998	12
★ Komission asetus (EY) N:o 1283/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, Williams- ja Rocha-päärynöiden tuottajille maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen päärynöiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998	13
★ Komission asetus (EY) N:o 1284/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, asetuksessa (EY) N:o 1116/97 tarkoitettulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta	14
Komission asetus (EY) N:o 1285/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	16
Komission asetus (EY) N:o 1286/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	18
Komission asetus (EY) N:o 1287/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla	20
Komission asetus (EY) N:o 1288/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, A2-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta	23
★ Komission asetus (EY) N:o 1289/97, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997, rypäletäysmehun ja rypälemehun tulohintajärjestelmän soveltamista koskevista siirtymäkauden yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1960/95 ja Kyproksesta lähtöisin olevan rypälemehun ja rypäletäysmehun tuontia koskevista siirtymätoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 2309/95 muuttamisesta	25

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

97/413/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä kesäkuuta 1997, yhteisön kalastusalan uudelleenjärjestelyn tavoitteista ja yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 2001 kestävä tasapainon löytämiseksi kalavarojen ja niiden hyödyntämisen välillä	27
★ Tiedonanto Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen välisen nimitysten vastavuoroista tunnustamista ja suojaa tislattujen alkoholijuomien alalla koskevan sopimuksen voimaantulon ajankohdasta	33

Komissio

97/414/EY:

★ Komission päätös, tehty 19 päivänä kesäkuuta 1997, otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/94 mukaisesti välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittujen valvottavien aineiden määrien jakamisesta yhteisössä vuonna 1997 ⁽¹⁾	34
--	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1275/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien
vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohteisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä "edustava hinta", vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakioaladulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakioaladun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakioalaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja

kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakioaladun koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushintaa ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistys hinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 145, 27.6.1968, s. 12

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

**melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokeri-
alalla annettuun komission asetukseen**

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalla kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,32	—	0,00
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,25	—	0,00

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1276/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1150/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1223/97⁽⁴⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1150/97 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä
oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat

vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 1150/97, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 168, 26.6.1997, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 173, 1.7.1997, s. 5

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	36,22 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	34,75 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,22 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	34,75 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3938
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	39,38
1701 99 10 9910	38,61
1701 99 10 9950	38,61
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3938

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1277/97,**annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1464/96 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 45. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1464/96⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1464/96 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 45. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1464/96 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 45. osittaisessa tarjouskilpailussa 41,628 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 187, 26.7.1996, s. 42

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1278/97,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,

levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94 sekä maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87 tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 577/97 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista 5 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2991/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta 2 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1898/87⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

levitettäviä ravintorasvoja koskevista vaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2991/94 sekä maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämisessä käytettävien nimitysten suojelemisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 1898/87 tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä huhtikuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 577/97⁽³⁾ 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan levitettävien ravintorasvojen rasvapitoisuuden ilmoittamista koskevat säännöt;

asetuksen (EY) N:o 577/97 2 artiklan 2 kohdassa säädettiin poikkeuksesta voimakkainoiden moitteettoman hallinnon varmistamiseksi; tämä poikkeus tekee tuotteen merkitsemisen tuottajalle jonkin verran helpommaksi; tämän vuoksi on aiheellista soveltaa samaa poikkeusta margariiniin ja seoksiin,

asetuksen (EY) N:o 2991/94 2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan perusteella kyseisen asetuksen liitteessä olevat myyntinimitykset on varattu ainoastaan kyseisen asetuksen liitteessä säädettyjä perusteita vastaaville tuotteille; tämän vuoksi, kuten myös asetuksessa (EY) N:o 577/97 säädetään, näitä nimityksiä käyttävien tuotemerkkien käyttöä voidaan jatkaa ainoastaan näitä perusteita vastaavien tuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1898/87

mukaisesti myyntinimityksen "voi" käyttö on lisäksi varattu yksinomaan maitotuotteille,

kolmen uuden jäsenvaltion liittyessä unioniin 1 päivänä tammikuuta 1995 asetuksissa (ETY) N:o 1898/87 ja (EY) N:o 2991/94 ei ollut säädetty siirtymäajasta varatun myyntinimityksen "voi" sisältäville tuotemerkeille, joita käyttävät tuotteet eivät vastaa säädettyjä perusteita; tämä edellyttää taloudellisesti merkittävää mukautumista, ja tilanne haittaa toimijoita, joilla on hallussaan tällaisia rekisteröityjä tavaramerkkejä; tämän vuoksi olisi säädettävä siirtymäajasta, jotta kyseiset toimijat voivat mukautua uuteen tilanteeseen; tämä koskee ainoastaan myyntinimitystä "voi" käytäviä rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja

kyseiset hallintokomiteat eivät ole antaneet lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 577/97 seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "liitteessä olevan A osan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden" ilmaisulla "liitteessä olevan A osan 1 kohdassa, B osan 1 kohdassa ja C osan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden".

2. Lisätään artikla seuraavasti:

"5 a artikla

Jos Itävallassa, Suomessa tai Ruotsissa ennen 1 päivää tammikuuta 1995 rekisteröidyssä tuotemerkissä käytettiin ennen kyseistä päivämäärää asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteen A osan 1 kohdassa tarkoitettua myyntinimitystä "voi" tuotteisiin, jotka eivät ole liitteen A osan 1 kohdan mukaisia, tuotemerkkiä voidaan käyttää edelleen edellä mainittua päivämäärää seuraavan kymmenen vuoden siirtymäkauden ajan."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 316, 9.12.1994, s. 2

⁽²⁾ EYVL N:o L 182, 3.7.1987, s. 36

⁽³⁾ EYVL N:o L 87, 2.4.1997, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1279/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
asetuksen (EY) N:o 616/97 muuttamisesta vasikoiden aikaisesta markkinoille
saattamisesta myönnettävän palkkion osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 805/68 muuttamisesta 18 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2222/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo, että

naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 805/68 säädettyjen palkkiojärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetusten (ETY) N:o 1244/82 ja (ETY) N:o 714/89 kumoamisesta 23 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3886/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 854/97⁽³⁾, 50 artiklan 3 kohdassa säädetään tietyistä vasikoiden aikaisesta markkinoille saattamisesta myönnettävän palkkion perusmäärän korotuksista; näitä korotuksia on muutettu komission asetuksella (EY) N:o 616/97⁽⁴⁾; kyseistä asetusta sovellettaessa on käynyt ilmi, että koro-

tukset eivät tarkoituksettomasti koske 9 päivän huhtikuuta ja 14 päivän huhtikuuta 1997 välillä teurastettuja eläimiä; tilanne olisi korjattava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 616/97 2 artiklaan toinen alakohta seuraavasti:

"Sitä sovelletaan 14 päivästä huhtikuuta 1997."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽²⁾ EYVL N:o L 391, 31.12.1992, s. 20

⁽³⁾ EYVL N:o L 122, 14.5.1997, s. 18

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 94, 9.4.1997, s. 8

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1280/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
tiettyjen viinien tislauksesta saatujen tuotteiden myyntikulujen ennakkomaksun
vahvistamisesta vuodeksi 1998**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 536/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 37 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 ja 36 artiklassa tarkoitettujen viinien tislauksesta saatavien alkoholijuomien osalta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto (EMOTR) ottaa vastatakseen ainoastaan myynnistä aiheutuvat kulut; tämän vuoksi on vahvistettava kyseisten tuotteiden myyntikulujen ennakkomaksu ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 822/87 39 artiklassa tarkoitettua tislauksesta saatavia alkoholijuomia koskeva vastaavanlainen vähennys, ja

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 822/87 35 ja 36 artiklassa säädettyjen tislauksesta saatavien tuotteiden myyntikulujen ennakkomaksu määritetään soveltamalla tiettyä kerrointa interventioelinten tekemien ostojen arvoon.

Kyseiseksi kertoimeksi vahvistetaan 0,70 varainhoitovuodeksi 1998.

2 artikla

Näin määräytyvien menojen määristä on toimitettava tieto komissiolle komission asetuksen (EY) N:o 296/96⁽³⁾ mukaisesti laadittujen ilmoitusten yhteydessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 83, 25.3.1997, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 39, 17.2.1996, s. 5

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1281/97,**annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,****maataloustuotteiden interventio-ostoihin sovellettavien arvonvähennyskertoimien vahvistamisesta varainhoitovuodeksi 1998**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon interventioiden rahottamista Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastosta koskevista yleisistä säännöistä 2 päivänä elokuuta 1978 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1883/78⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1259/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1883/78 8 artiklan mukaisesti julkiiseen interventioon ostettavien maataloustuotteiden järjestelmällinen arvonvähennys tehdään niiden ostohetkellä; tämän vuoksi komissio vahvistaa jokaiselle kyseiselle tuotteelle arvon vähenemistä koskevan prosenttimäärän ennen kunkin varainhoitovuoden alkua; arvon vähentäminen vastaa enintään kunkin tuotteen ostohinnan ja ennakoitun myyntihinnan välistä erotusta,

asetuksen (ETY) N:o 1883/78 8 artiklan 3 kohdan nojalla komissio voi rajoittaa arvon vähenemisen ostohetkellä murto-osaan tästä arvonvähennysprosentista, jonka on oltava vähintään 70 prosenttia kokonaismäärästä; vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta vahvistaa myös varainhoitovuodeksi 1998 kertoimet, joita interventioelimet soveltavat tuotteiden kuukausittaisiin ostoarvoihin voidakseen todeta arvon alenemisen kokonaismäärät, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat EMOTR-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä oleville tuotteille, jotka julkisen interventio-oston johdosta ovat varastoituina tai interventioelinten hallussa 1 päivän lokakuuta 1997 ja 30 päivän syyskuuta 1998 välisenä aikana, tehdään näiden tuotteiden ostohinnan ja ennakoitun myyntihinnan erotuksen kattava arvonvähennys.

2 artikla

Arvon vähenemistä koskevien määrien toteamiseksi interventioelinten on sovellettava joka kuukausi ostettujen tuotteiden arvoon liitteessä mainittuja kertoimia.

Näin määräytyvien menojen määristä on toimitettava tieto komissiolle komission asetuksen (EY) N:o 296/96⁽³⁾ mukaisesti laadittujen ilmoitusten yhteydessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 216, 5.8.1978, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 163, 2.7.1996, s. 10

⁽³⁾ EYVL N:o L 39, 17.2.1996, s. 5

LIITE

Kuukausittaisiin ostoarvoihin sovellettavat arvonvähennyskertoimet "k" [asetuksen (ETY) N:o 1883/78 8 artiklan 3 kohta]

Tuotteet	Kerroin "k"
Leipävehnä	0,00
Durumvehnä	0,00
Ohra	0,20
Ruis	0,25
Maissi	0,15
Durra	0,15
Ruisvehnä	0,20
Paddy- eli raakariisi	0,20
Oliiviöljy	0,20
Voi	0,50
Rasvaton maitojauhe	0,45
Naudanliha	0,55
Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/78 (1) 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu alkoholi	0,70

(1) EYVL N:o L 84, 27. 3. 1987, s. 1.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1282/97,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,

tuottajille persikoista maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen persikoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 4 artiklan 9 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotantotukijärjestelmän osalta 19 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 504/97⁽²⁾ 2 artiklassa vahvistetaan markkinointivuodet,

asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 ja 4 artiklassa esitetään vastaavasti vähimmäishinnan ja tuotantotuen määrän vahvistamisperusteet; mainitun asetuksen 5 artiklassa otetaan käyttöön takuukynnys, jonka ylittyminen johtaa tuen vähentämiseen; näin ollen olisi vahvistettava markkinointivuoden 1997/1998 vähimmäishinta ja tuotantotuki, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuodeksi 1997/1998:

- a) asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 artiklassa tarkoitettu vähimmäishinta on 26,755 ecua/100 nettokiloa tuottajalta lähtiessä niiden persikoiden osalta, jotka on tarkoitettu sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen persikoiden valmistukseen,
- b) mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettu tuotantotuki on 8,128 ecua/100 nettokiloa niiden persikoiden osalta, jotka on säilötty sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen.

2 artikla

Kun jalostus tapahtuu sen jäsenvaltion ulkopuolella, jossa tuote on viljelty, mainitun jäsenvaltion on toimitettava tuotantotukea maksavalle jäsenvaltiolle todisteet siitä, että tuottajalle maksettava vähimmäishinta on maksettu.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä kesäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 78, 20.3.1997, s. 14

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1283/97,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,

Williams- ja Rocha-päärynöiden tuottajille maksettavan vähimmäishinnan sekä sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen päärynöiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1997/1998

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan ja 4 artiklan 9 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tuotantotukijärjestelmän osalta 19 päivänä maaliskuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 504/97 ⁽²⁾ 2 artiklassa vahvistetaan markkinointivuodet,

asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 ja 4 artiklassa esitetään vastaavasti vähimmäishinnan ja tuotantotuen määrän vahvistamisperusteet; mainitun asetuksen 5 artiklassa otetaan käyttöön takuukynnys, jonka ylittyminen johtaa tuen vähentämiseen; näin ollen olisi vahvistettava markkinointivuoden 1997/1998 vähimmäishinta ja tuotantotuki, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuodeksi 1997/1998:

- a) asetuksen (EY) N:o 2201/96 3 artiklassa tarkoitettu vähimmäishinta on 39,259 ecua/100 nettokiloa tuottajalta niiden Williams- ja Rocha-päärynöiden osalta, jotka on tarkoitettu sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen säilöttyjen päärynöiden valmistukseen,
- b) mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitettu tuotantotuki on 15,532 ecua/100 nettokiloa niiden Williams- ja Rocha-päärynöiden osalta, jotka on säilötty sokeriliemeen ja/tai omaan liemeen.

2 artikla

Kun jalostus tapahtuu sen jäsenvaltion ulkopuolella, jossa tuote on viljelty, mainitun jäsenvaltion on toimitettava tuotantotukea maksavalle jäsenvaltiolle todisteet siitä, että tuottajalle maksettava vähimmäishinta on maksettu.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 15 päivästä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 21.11.1996, s. 29⁽²⁾ EYVL N:o L 78, 20.3.1997, s. 14

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1284/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
asetuksessa (EY) N:o 1116/97 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun
naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tietty komission asetuksessa (EY) N:o 1116/97⁽³⁾ vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu,

komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2417/95⁽⁵⁾, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 1116/97 säädettävä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 24 päivänä kesäkuuta 1997 vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50

⁽³⁾ EYVL N:o L 163, 20.6.1997, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpreise i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux exprimés en écus par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton
Estado-membro	Produtos	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat ecuina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i ecu per ton

a) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso — Luullinen etuneljännes — Framkvartsparter med ben

Belgique/België	Quartiers avant/Voorvoeten	—
Deutschland	Vorderviertel	1 011
France	Quartiers avant	1 020
Italia	Quarti anteriori	951
Nederland	Voorvoeten	—
Österreich	Vorderviertel	—
Suomi/Finland	Etuneljännes	—
Sverige	Framkvartsparter	—

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carne senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

Danmark	Interventionsskank (INT 11)	1 358
	Interventionsskank (INT 21)	1 067
	Interventionsbov (INT 22)	1 701
	Interventionsbryst (INT 23)	1 375
	Interventionsforfjerdig (INT 24)	1 067
France	Jarret arrière d'intervention (INT 11)	1 428
	Jarret avant d'intervention (INT 21)	—
	Épauule d'intervention (INT 22)	—
	Poitrine d'intervention (INT 23)	1 377
	Avant d'intervention (INT 24)	—
United Kingdom	Intervention shank (INT 11)	—
	Intervention shin (INT 21)	—
	Intervention shoulder (INT 22)	—
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	—
Ireland	Intervention shank (INT 11)	—
	Intervention shin (INT 21)	1 016
	Intervention shoulder (INT 22)	1 161
	Intervention brisket (INT 23)	—
	Intervention forequarter (INT 24)	1 016
España	Jarrete de intervención (INT 11)	—
	Morcillo de intervención (INT 21)	—
	Paleta de intervención (INT 22)	1 815
	Pecho de intervención (INT 23)	—
	Cuarto delantero de intervención (INT 24)	1 720

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1285/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 337, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
2 päivänä heinäkuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 35	052	73,7
	066	45,6
	999	59,6
ex 0707 00 25	052	60,4
	999	60,4
0709 90 77	052	88,7
	999	88,7
0805 30 30	382	67,0
	388	75,7
	528	57,1
	999	66,6
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8
	388	89,0
	400	85,4
	508	100,0
	512	70,4
	524	54,8
	528	66,9
	800	140,9
	804	85,7
	999	83,7
0808 20 47	388	67,4
	512	26,2
	528	73,7
	804	81,9
	999	62,3
0809 10 40	052	121,4
	999	121,4
0809 20 49	052	220,8
	064	159,6
	068	193,4
	400	210,5
	999	196,1
0809 30 31, 0809 30 39	052	100,2
	999	100,2

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1286/97,**annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,****tietyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1143/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tietyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisä-

tullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1222/97⁽⁵⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 165, 24.6.1997, s. 11

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 173, 1.7.1997, s. 3

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,00	4,30
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,00	9,53
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,00	4,11
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,00	9,10
1701 91 00 ⁽²⁾	27,77	11,35
1701 99 10 ⁽²⁾	27,77	6,83
1701 99 90 ⁽²⁾	27,77	6,83
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1287/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 641/97⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1226/97⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1268/97⁽⁶⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-

kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tullee tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1226/97 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1226/97, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 98, 15.4.1997, s. 2

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 173, 1.7.1997, s. 11

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 174, 2.7.1997, s. 32

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista ⁽²⁾ (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	33,68	23,68
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽¹⁾	33,68	23,68
	keskilaatuinen	63,04	53,04
	heikkolaatuinen	69,31	59,31
1002 00 00	Ruis	69,65	59,65
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	69,65	59,65
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	69,65	59,65
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	100,94	90,94
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	100,94	90,94
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	81,59	71,59

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(30.6.1997:n ja 1.7.1997:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais- %, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	122,58	107,54	108,23	85,59	176,52 (¹)	103,32 (¹)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	11,54	4,76	7,54	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	16,72	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,61 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 21,76 ecua/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 ecua/t (HRW2)
0,00 ecua/t (SRW2).

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1288/97,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,
A2-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1120/97⁽³⁾ vahvistetaan ohjeelliset vientituen määrät sekä ohjeelliset määrät, joille voidaan antaa A2-menettelyn mukaisesti muita kuin elintarvikeavun yhteydessä haettuja vientitodistuksia,

asetuksen (EY) N:o 1120/97 liitteessä mainittujen asianomaisten määräpaikkaryhmien taloudellinen tilanne huomioon ottaen ja toimijoilta A2-menettelyn mukaisista todistushakemuksista saatujen tietojen perusteella lopulliset vientituet appelsiinien ja omenoiden osalta olisi syytä vahvistaa muuksi kuin ohjeelliset vientituet, samoin kuin haettujen määrien myöntämisprosentit; lopulliset määrät

voivat olla enintään kaksi kertaa ohjeellisten määrien suuruisia, ja

asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti hakemukset, jotka koskevat vastaavaa lopullista määrää suurempaa määrää, on mitätöitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. A2-menettelyn mukaisten vientitodistusten, joita koskeva hakemus on jätetty asetuksen (EY) N:o 1120/97 1 artiklan mukaisesti, asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuksi tosiasialliseksi hakupäiväksi vahvistetaan 3 päivä heinäkuuta 1997.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen annettujen todistusten vientituen määrä on lopullinen, ja ne annetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitettuihin haettujen määrien myöntämistä koskeviin prosenttiosuuksiin asti.

3. Asetuksen (EY) N:o 2190/96 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti hakemukset, jotka koskevat liitteessä ilmoitettua vastaavaa lopullista määrää suurempaa määrää, on mitätöitävä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL N:o L 93, 8.4.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL N:o L 163, 20.6.1997, s. 12

LIITE

Tuote	Määräpaikka tai määräpaikkaryhmä	Lopullinen vientituki (ecua/nettotonni)	Haettujen määrien myöntämisprosentti
Tomaatit	F	23	82 %
Appelsiinit	XYC	60	89 %
Sitruunat	F	42	95 %
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	F	25	74 %
Omenat	X	25	100 %
	Y	15	100 %
Persikat ja nektariinit	E	28	91 %

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1289/97,

annettu 2 päivänä heinäkuuta 1997,

rypäletäysmehun ja rypälemehun tulohintajärjestelmän soveltamista koskevista siirtymäkauden yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1960/95 ja Kyproksesta lähtöisin olevan rypälemehun ja rypäletäysmehun tuontia koskevista siirtymätoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 2309/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 536/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 53 artiklan 3 kohdan ja 83 artiklan,

ottaa huomioon Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehtyjen sopimusten täytäntöön panemiseksi maatalousalalla tarvittavista mukautuksista ja siirtymätoimenpiteistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1161/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1960/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1266/96⁽⁶⁾, vahvistetaan 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat siirtymätoimenpiteet, joilla helpotetaan siirtymistä Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyistä sopimuksista johtuvaan rypälemehun ja rypäletäysmehun tuontihintojen valvontajärjestelmään; kyseisessä asetuksessa annetaan tulliviranomaisille mahdollisuus verrata tuontihintoja yhteisessä tullitariffissa oleviin tulohintoihin kannettavien tullien määrittämiseksi,

komission asetuksessa (EY) N:o 2309/95⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1266/96, vahvistetaan 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat siirtymätoimenpiteet, joilla helpotetaan siirtymistä Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyistä sopimuksista johtuvaan Kyproksesta lähtöisin olevan rypälemehun ja rypäletäysmehun tuontiin sovellet-

tavaan järjestelmään odotettaessa kestävä ratkaisua osana Euroopan yhteisön ja Kyproksen tasavallan välistä assosiointisopimusta,

siirtymätoimenpiteiden toteuttamisjaksoa pidennetään 30 päivään kesäkuuta 1998 asetuksella (EY) N:o 1161/97 siirtymätoimenpiteiden toteuttamisjakson pidentämisestä maatalousalalla Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehtyjen sopimusten täytäntöön panemiseksi; odotettaessa, että neuvosto päättää lopullisista toimenpiteistä, olisi asetuksessa (EY) N:o 1960/95 ja (EY) N:o 2309/95 säädetyt siirtymätoimenpiteet jatkettava 30 päivään kesäkuuta 1998, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1960/95 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklassa päivämäärä "30 päivänä kesäkuuta 1997" päivämäärällä "30 päivänä kesäkuuta 1998";
2. Korvataan 4 artiklassa päivämäärä "30 päivään kesäkuuta 1997" päivämäärällä "30 päivään kesäkuuta 1998".

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2309/95 2 artiklassa päivämäärä "30 päivään kesäkuuta 1997" päivämäärällä "30 päivään kesäkuuta 1998".

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 83, 25.3.1997, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 169, 27.6.1997, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 189, 10.8.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 163, 2.7.1996, s. 30

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 233, 30.9.1995, s. 54

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä kesäkuuta 1997,

yhteisön kalastusalan uudelleenjärjestelyn tavoitteista ja yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 2001 kestävästä tasapainon löytämiseksi kalavarojen ja niiden hyödyntämisen välillä

(97/413/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁽¹⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽²⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

yhteisön kalastuslaivasto olisi järjestettävä uudelleen siten, että alalle saadaan selkeät tulevaisuudennäkymät kalastustoiminnan jatkuvuudelle ja että eri kalastusten ominaispiirteet sekä mahdolliset taloudelliset ja sosiaaliset vaikutukset otetaan uudelleenjärjestelyssä huomioon,

tavoitteet ja yksityiskohtaiset säännöt olisi vahvistettava kunkin laivaston segmentin tai kalastuksen osalta suhteutettuna kalakantojen tilaan ottaen huomioon kolmannen monivuotisen ohjausohjelman, jäsenvaltioiden erilaisen

tilanteen ja sen, että jäsenvaltioiden on voitava käyttää riittävää pyyntiponnistusta käytettävissä olevien kiintiöiden pyytämiseksi,

alan luomat työpaikat siitä riippuvaisilla alueilla olisi otettava huomioon kyseisten alueiden erityistarpeiden turvaamiseksi,

on tarpeen turvata olemassa oleva tasapaino ja yhteisön säännöstö sekä ottaa huomioon suhteellisen vakauden periaate,

yhteisön alusten saatavilla olevia kalavaroja koskevan viimeisimmän käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella tiettyjen kalakantojen kalastuskuolevuuden vähentäminen on kiireellinen tehtävä,

tässä tarkoituksessa on tarpeen vahvistaa erityiset suunta-
viivat kyseisiin kalakantoihin kohdistetun pyyntiponnistuksen vähentämiseksi sopivalla aikavälillä,

pyyntiponnistuksen vähennyskertoimet pitäisi kohdistaa romahdusuhan alaisiin ja ylikalastettuihin kalakantoihin,

varotoimet edellyttävät, että muihin kalakantoihin kohdistuvaa pyyntiponnistusta ei saisi lisätä, ellei lisäystä ole asianmukaisesti perusteltu,

usean lajin kalastuksissa on tarkoituksenmukaista, että pyyntiponnistuksen vähentäminen tapahtuu painottamalla uhanalaisten kalakantojen suhteellista osuutta kokonaisuudesta,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL N:o C 259, 6.9.1996, s. 6.

⁽³⁾ EYVL N:o C 20, 20.1.1997, s. 372.

yhteinen kalastuspolitiikka antaa mahdollisuuden toteuttaa lukuisia toimenpiteitä, joilla yksittäin tai yhdessä voidaan vähentää kalastuskuolevuutta,

yhteisymmärrys vallitsee siitä, että muulla tavalla kuin troolaamalla harjoitettavalle pienimuotoiselle rannikkokalastukselle on aiheellista antaa erikoisasema, koska kyseinen toiminta säilyttää lukuisia välittömiä työpaikkoja ja vaikuttaa vain vähän romahdusuhan alaisiin tai ylikalastettuihin kalakantoihin,

koska on tarpeen varmistaa mahdollisimman korkeat turvallisuusstandardit yhteisön kalastuslaivastossa, turvallisuutta koskevia parannuksia ei saisi tietyissä tapauksissa laskea mukaan jäsenvaltioiden laivaston segmenttien tavoitteisiin,

teho- ja vetoisuusominaisuudet ovat liikkuvaa pyydystä käyttävien laivastojen kalastuskapasiteettia kuvaavat olennaisimmat parametrit; seisovien pyydysten osalta pyyntiponnistusta kuvaavat tärkeimmät parametrit ovat erilaiset; on kuitenkin välttämätöntä taata tasapuolinen lähestymistapa ja täysin vastaava tulos kahden pyydystyyppin välillä,

jäsenvaltioiden olisi voitava päättää vähentävänsä kalastuskuolevuutta käytettävissä olevin keinoin, joko supistamalla kunkin laivaston segmentin kapasiteettia tai vähentämällä kunkin kalastuksen pyyntiponnistusta; tämän toteuttamiseksi jäsenvaltioille on myönnettävä tietty aika näiden keinojen toteuttamista koskevien hallinnointiohjelmien kehittämiseen, jotta asetetut tavoitteet saavutetaan,

vaaditut pyyntiponnistuksen vähennykset voidaan saavuttaa pyyntiponnistuksen rajoittamisohjelmilla tai kapasiteettia supistamalla; romahdusuhan alaisia ja ylikalastettuja kalakantoja koskevia erityisiä pyyntiponnistuksen rajoittamisohjelmia on edistettävä, silloin kun jäsenvaltio osoittaa kykyä ottaa käyttöön ja hallinnoida tällaisia ohjelmia; pyyntiponnistuksen rajoittamisohjelmien puuttuessa, tai jos ohjelmat eivät tarjoa tarvittavia takeita taikka niiden vaikutus ei ole riittävä, ainoa vaihtoehto on kapasiteetin vähentäminen,

tällä päätöksellä asetettujen jäsenvaltioiden laivastoa koskevien tavoitteiden on perustuttava aikaisempiin tavoitteisiin,

on tarpeen mukauttaa niiden jäsenvaltioiden laivaston segmentit, joita koskevat kahdenväliset kalastussopimukset tai jotka osallistuvat kalastustoimintaan, jota säätelevät kansainväliset kalastusta koskevat yleissopimukset, joiden sopimuspuoli yhteisö on, kyseisten sopimusten tai yleissopimusten mukaisia, käytettävissä ja saatavilla olevia kalavaroja vastaaviksi,

tämä päätös tehdään viiden vuoden pituiseksi ajanjaksoksi todellisen edistyksen takaamiseksi riittävän pitkällä aikavälillä; ehdotettujen toimenpiteiden tarkoituksena on oltava niiden tekijöiden poistaminen, jotka ovat tehneet

uudelleenjärjestelystä välttämättömän, ja erityisesti perustaa laivaston uudistamista valvova pysyvä järjestelmä,

neuvoston olisi tarkasteltava uudelleen pyyntiponnistuksen vähennystavoitteita vuoden 1999 loppuun mennessä uusimman käytettävissä olevan tieteellisen tiedon perusteella sekä arvioitava samanaikaisesti kaikkien nykyisten toimenpiteiden vaikutusta kalavaroihin ja alaan komission neuvostolle toimittaman selonteon pohjalta,

on tarpeen varmistaa, että jäsenvaltioiden ohjelmat saavutetaan asteittain asetettujen välitavoitteiden mukaisesti, ja

on tarpeen varmistaa jäsenvaltioiden välinen täysi avoimuus; tämä avoimuus on varmistettava asetuksen (EY) N:o 3760/92 18 artiklassa määrätyn menettelyn jäsenvaltioiden yksilöllisten ohjelmien hyväksymiseen johtavassa päätöksentekomenettelyssä ja ohjelmien myöhemmässä toteuttamisessa,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä käytetään seuraavia määritelmiä:

- 1) laivaston segmenttien kapasiteetti ilmaistaan ainakin bruttotonneina (BT) ja konetehona (kW), siten kuin ne on määritelty kalastusalusten ominaisuuksista 22 päivänä syyskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2930/86 (¹),
- 2) aktiivisia pyydyksiä käyttävistä aluksista muodostuvien laivaston segmenttien pyyntiponnistus määritellään yhteisön kalastusalusrekisteristä 19 päivänä tammi-kuuta 1994 annetussa komission asetuksessa N:o 109/94 (²) olevan liitteen VI mukaisesti,
- 3) passiivisia pyydyksiä käyttävistä aluksista muodostuvien laivaston segmenttien pyyntiponnistus määritetään 1 kohdassa määriteltynä alusten kapasiteettina,
- 4) laivaston segmentillä tarkoitetaan aluksia, joilla on samankaltaiset rakenteelliset ominaisuudet ja jotka käyttävät samaa tai samantyyppistä pyydystä, sanotun kuitenkin vaikuttamatta 4 artiklan 1 kohdan määräyksiin,
- 5) kalastuksella tarkoitetaan samalla tai samantyyppisellä pyydyksellä harjoitettua kalakannan tai kalakantarhyhmän pyyntiä.

(¹) EYVL N:o L 274, 25.9.1986, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3259/94 (EYVL N:o L 339, 29.12.1994, s. 11).

(²) EYVL N:o L 19, 22.1.1996, s. 5, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 493/96 (EYVL N:o L 72, 21.3.1996, s. 12).

2 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion pyyntiponnistusta vähennetään viimeistään joulukuun 31 päivänä 2001 pyyntiponnistuksen ohjevähennyskertoimen pohjalta, joka on saavutettava liitteessä I esitettyjen uhanalaisten kalakantojen osalta, ottaen lähtökohdaksi 7 artiklan 1 kohdassa määritellyt tasot.

2. Ohjevähennyskertoimet ovat seuraavat:

- 30 % liitteessä I romahdusuhan alaisiksi määriteltyjen kalakantojen osalta,
- 20 % liitteessä I ylikalastetuiksi määriteltyjen kalakantojen osalta.

3. Liitteessä I täysin hyödynnetyiksi määriteltyjen kalakantojen pyyntiponnistusta ei lisätä vuosille 1997–2001.

4. Muiden kuin 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen kalakantojen, mukaan lukien kalakannat, joiden tilasta ei ole riittävästi tietoja, pyyntiponnistusta ei lisätä vuosille 1997–2001. Erikoistapauksissa silloin, kun jäsenvaltio voi osoittaa kyseisille kalakannoille lisää kalastusmahdollisuuksia, voidaan päättää ylimääräisestä pyyntiponnistuksesta näitä kalakantoja pyytävälle laivaston segmenteille.

5. Painotetut pyyntiponnistuksen vähennysmäärät lasketaan kunkin laivaston segmentin tai kalastuksen mukaan näissä segmenteissä tai kalastuksissa pyydettyjen kantojen koostumuksen perusteella liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Jäsenvaltio voi päättää, että edellä 2 artiklassa olevat määräykset eivät koske niitä sen kalastusaluksia, joiden kokonaispituus on alle 12 metriä ja jotka ovat muita kuin troolareita. Mainitussa tapauksessa laivaston segmentin kokonaiskapasiteetti bruttotonnina ja konetehoina (kW) ilmaistuna ei saa lisääntyä tammikuun 1 päivän 1997 vallitsevasta tasosta tai kolmannen monivuotisen ohjausohjelman tasosta joulukuun 31 päivään 2001 paitsi merenkulun turvallisuuden parantamista koskevien ohjelmien yhteydessä.

4 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion laivaston segmentaatio on määriteltävä suhteessa liitteessä I määriteltyihin kalakantoihin ja kalastusmenetelmiin ottaen huomioon kolmannen monivuotisen ohjausohjelman yhteydessä hyväksytty segmentaatio sekä jäsenvaltioiden erilaiset tilanteet.

2. Jäsenvaltioiden monivuotisissa ohjausohjelmissa yksinomaan turvallisuuden parantamisesta johtuva kapasiteetin lisääminen oikeuttaa tapauskohtaisesti lisäämään

samassa suhteessa laivaston segmenttien tavoitteita silloin, kun ne eivät lisää kyseisten alusten pyyntiponnistusta.

5 artikla

Uhanalaisten kalakantojen kalastuskuolevuuden vähentäminen on saatava päätökseen jokaisen laivaston segmentin tai kalastuksen osalta vähentämällä pyyntiponnistusta.

6 artikla

1. Kaikkien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle pyyntiponnistusten rajoittamisohjelma 30 päivään kesäkuuta 1997 mennessä. Ohjelmassa vahvistetaan kapasiteetin ja pyyntiponnistuksen lähtötaso kullekin laivaston segmentille kolmannessa monivuotisessa ohjausohjelmassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti ja ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 109/94 4 ja 5 artiklan säännösten mukaisesti ilmoitetut pyyntiponnistuksia koskevat tiedot.

Siinä tapauksessa, että tavoitteet saavutetaan pelkästään kapasiteettia vähentämällä, jäsenvaltion on sovellettava laivaston segmenttiin painotettuja vähennyskertoimia, jotka on laskettu liitteen II mukaisesti.

Siinä tapauksessa, että tavoitteet saavutetaan pyyntiponnistusta vähentämällä, jäsenvaltion on määriteltävä kalastukset kullekin laivaston segmentille ja ositettava sille pyyntiponnistuksen lähtötaso kyseiselle laivaston segmentille määrätyn lähtötason rajoissa siten, että jäsenvaltiot voivat pyytää sillä hetkellä käytettävissään olevat kiintiönsä. Jäsenvaltion on sovellettava edellä kalastuksittain määriteltyihin pyyntiponnistustasoihin 2 artiklassa määriteltyjä pyyntiponnistuksen vähennyskertoimia.

Jäsenvaltion on määriteltävä ja ilmaistava lukuina keinot (kapasiteetti, aktiviteetti), joiden avulla edellä mainittuja tavoitteita noudatetaan.

2. Jäsenvaltioiden on määriteltävä ohjelmassaan se pyyntiponnistuksen vähentämiskeino, jolla jokaisen laivaston segmentin kapasiteetin vähentämiselle asetetut tavoitteet voidaan saavuttaa. Kapasiteetin vähentäminen varmistetaan perustamalla kuhunkin jäsenvaltioon pysyvä järjestelmä, jonka mukaisesti valvotaan laivaston uudistamista. Järjestelmässä määritetään kullekin segmentille alusten tulo/lähtö-suhde, millä varmistetaan kyseisenä aikana se, että kutakin alustyyppiä koskeva pyyntikapasiteetti saadaan laskettua määritetylle tasolle.

3. Jos jäsenvaltio ei toimita tällaisia ohjelmia komissiolle tai jos niitä ei hyväksytä, pyyntiponnistusten vähennystavoitteet toteutetaan kapasiteetin vähennyksinä.

4. Jos jäsenvaltio ei saavuta 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vuosittaisia välitavoitteita, seuraavan vuoden tavoitteet asetetaan niiden mukaisesti kapasiteetin vähennykset mukaan lukien.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden laivastotavoitteiden lähtökohtana 31 päivälle joulukuuta 2001 on pidettävä aiemmissa ohjelmissa 31 päivälle joulukuuta 1996 vahvistettuja tavoitteita.
2. Vahvistettaessa kunkin jäsenvaltion kalastuslaivaston tämän päätöksen mukaiset tavoitteet on otettava huomioon yksittäisten kalastuslaivastojen erityispiirteet.

8 artikla

Komissio ja jäsenvaltio yksilöivät kyseisten laivastojen kolmansien maiden vesillä tai aavalla merellä kalastavan segmentin ja mukauttavat niiden pyyntiponnistuksen ottaen huomioon kyseisen laivaston segmentin kokonaiskalastusmahdollisuudet kansainvälisten järjestöjen laatimissa kalastuksen hoitosuosituksissa vahvistettujen, yhteisön tai jäsenvaltioiden hyväksymien tavoitteiden mukaisesti sekä tarvittaessa kalastusmahdollisuudet kolmansien maiden vesillä yhteisön ja kyseisten kolmansien maiden välillä tehtyjen sopimusten mukaisesti.

9 artikla

1. Komissio panee täytäntöön tässä päätöksessä määrätyt tavoitteet ja yksityiskohtaiset säännöt vuosina 1997–2001 asetuksessa (EY) N:o 3699/93⁽¹⁾ olevan 5 artiklan mukaisesti. Komissio vahvistaa monivuotiset ohjausohjelmat kunkin jäsenvaltion kalastuslaivastolle viimeistään 30 päivänä marraskuuta 1997. Ohjelmia sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997 alkaen ja ne on toteutettava vuosittaisten välitavoitteiden mukaisesti 31 päivään joulukuuta 2001 mennessä.
2. Komissio esittää neuvostolle viimeistään 30 päivänä maaliskuuta 1999 uusimpaan käytettävissä olevaan tieteelliseen tietoon perustuvan kertomuksen kalakantojen sekä

kalastusten tilasta ja kehityksestä, ja arvion rakenteellisten toimenpiteiden, säilytys- ja valvontatoimenpiteiden sekä muiden kalastuspoliittisten toimenpiteiden ja monivuotisten ohjausohjelmien vaikutuksista kalavaroihin ja alaan.

3. Neuvosto vahvistaa komission ehdotuksesta asetuksen (ETY) N:o 3760/92 11 artiklassa vahvistetun menettelyn mukaisesti viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999 tieteellisen tiedon ja muun komission kertomuksessa olevan tiedon perusteella tarvittavat tarkistukset pyyntiponnistustavoitteisiin ajanjaksoksi, joka alkaa 1 päivästä tammikuuta 2000 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001.

10 artikla

Tämän päätöksen täytäntöön panemiseksi sovelletaan asetuksessa (ETY) N:o 3760/92 olevan 18 artiklan mukaista menettelyä.

11 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

12 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä kesäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1993 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 3699/93 (EYVL N:o L 346, 31.12.1993, s. 1), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 965/96 (EYVL N:o L 131, 1.6.1996, s. 1).

LIITE I

Laji	Alue	Itämeri III bcd	Skagerrak Kattegat III a	Pohjan- meri IV	Länsi- Skotlanti VI	Irlannin- meri VII a	Länsi- Irlanti VII b, c	Läntinen Kelttien meri Englannin kanaali VII eighjk	Itäinen Englannin kanaali VII d	Biskajan- lahti VIII abd	Iberian niemimaa VIII c IX a	Välimeri
Silli (<i>Clupea harengus</i>)			FE	DR				FE	OF			
Makrilli (<i>Scomber soabrus</i>)			DR	DR	OF	OF	OF	OF	OF	OF	OF	
Sardiini (<i>Sardina pilchardus</i>)											DR	
Merilohi (<i>Salmo salar</i>)		DR										
Tonnikala (<i>Thunnus thynnus</i>)								OF	OF	OF	OF	OF
Miekkakala (<i>Xipbias gladius</i>)								OF	OF	OF	OF	OF
Turska (<i>Gadus morhua</i>)		OF	DR	DR	DR	DR		OF	DR			
Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)			OF	OF	OF	FE			OF			
Valkoturska (<i>Merlangus merlangius</i>)				FE	OF	FE		FE	FE			
Seiti (<i>Pollachius virens</i>)			OF	OF	DR							
Kummeliturska (<i>Merluccius merluccius</i>)			OF	OF	OF	OF	OF	OF	OF	OF	DR	
Punakampela (<i>Pleuronectes platessa</i>)			OF	DR		FE		DR	FE			
Kielikampela (<i>Solea spp.</i>)				DR		OF		DR	OF	OF		
Merikrotti (<i>Lophius spp.</i>)					OF	OF	OF	OF	OF	OF	OF	
Lasikampela (<i>Lepidorhombus spp.</i>)					FE	FE	FE	FE	FE	FE	FE	
Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)			OF	FE	FE	FE		FE		OF	FE	

DR = Romahdusuhan alaiset: kutukannan biomassa tällä hetkellä alle biologisesti hyväksyttävän vähimmäistason tai todennäköisesti tulee olemaan alle sen lyhyellä aikavälillä kalastuskuolevuuden jatkuessa nykytasolla.

OF = Ylikalastus: jos pyyntiponnistusta rajoitetaan, tuotto kasvaa pitkällä aikavälillä kohtalaisesti tai huomattavasti; jos ylikalastus runsasta, saattaa keskipitkällä aikavälillä kutukannan biomassassa laskua alle biologisesti hyväksyttävän vähimmäistason.

FE = Täysin hyödynnetyt: ei olennaista kasvua tai vähennemistä pitkällä aikavälillä, jos pyyntiponnistusta rajoitetaan tai lisätään kohtuullisesti.

LIITE II

Pyyntiponnistuksen vähennystavoitteet (ERT)

1. Jäsenvaltion laivaston segmentille tai kalastukselle lasketaan pyyntiponnistuksen vähennystavoite seuraavan kaavan mukaisesti:

$$ERT = RR \times W$$

jossa:

ERT = Pyyntiponnistuksen vähennystavoite

RR = Vähennyskertoimet, kuten 2 artiklassa

W = Sellaisen laivaston segmentin tai kalastuksen saalisprosentti, joka käsittää romahdusuhan alaisia ja ylikalastettuja kalakantoja

2. Laivaston segmenttiä tai kalastusta koskeva vähennyskerroin määritetään seuraavan taulukon mukaisesti viittaamalla sen pyytämän saaliin koostumukseen romahdusuhan alaisten, ylikalastettujen, täysin hyödynnettyjen ja muiden kalakantojen välillä.

Romahdusuhan alaiset kalakannat	Ylikalastetut kalakannat	Täysin hyödynnetyt kalakannat	Muut kannat	Prosentti-vähennysmäärä
✓	x	✓ tai x	✓ tai x	30
x	✓	✓ tai x	✓ tai x	20
✓	✓	✓ tai x	✓ tai x	25 (¹)
x	x	✓	✓ tai x	0

Merkkien selitys:

✓ = kuuluu laivaston segmentin tai kalastuksen saaliiseen

x = ei kuulu laivaston segmentin tai kalastuksen saaliiseen

(¹) Mikäli romahdusuhan alaisten kalakantojen osuus ylittää 5 prosenttia laivaston segmentin tai kalastuksen saaliista, vähennysmäärän on oltava 30 prosenttia.

Tiedonanto Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen välisen nimitysten vastavuoroista tunnustamista ja suojaa tislattujen alkoholijuomien alalla koskevan sopimuksen voimaantulon ajankohdasta

Koska sopimuspuolet ovat ilmoittaneet Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen välisen nimitysten vastavuoroista tunnustamista ja suojaa tislattujen alkoholijuomien alalla koskevan sopimuksen voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamisesta, kyseinen sopimus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1997 sopimuksen 22 artiklan määräysten mukaisesti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 152, 11.6.1997, s. 16.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä kesäkuuta 1997,

otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/94 mukaisesti välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittujen valvottavien aineiden määrien jakamisesta yhteisössä vuonna 1997

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/414/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon otsonikerrosta heikentävistä aineista 15 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3, 4 ja 7 artiklan,

sekä katsoo, että

otsonikerrosta koskevan huolen vuoksi yhteisö on jo luopunut tiettyjen valvottavien aineiden tuotannosta ja kulutuksesta,

välttämättömistä käyttötarkoituksista on päätettävä 3 artiklan 1 kohdan ja 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen osalta, 3 artiklan 2 kohdan ja 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen osalta, 3 artiklan 3 kohdan ja 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti halonien osalta, 3 artiklan 4 kohdan ja 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti hiilitetrakloridin osalta, 3 artiklan 5 kohdan ja 4 artiklan 5 kohdan mukaisesti 1,1,1-trikloorietaanin osalta ja 3 artiklan 7 kohdan ja 4 artiklan 7 kohdan mukaisesti HBFC-yhdisteiden osalta,

välttämättömien käyttötarkoitusten määrittämisessä käytetyt perusteet ovat Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen IV/25 mukaiset:

1. valvottavien aineiden käyttöä olisi pidettävä "välttämättömänä" ainoastaan, jos:

- a) se on tarpeen terveyden tai turvallisuuden vuoksi tai erittäin tärkeää yhteiskunnan toiminnalle (henkiset ja kulttuurinäkökohdat mukaan lukien); ja

- b) ei ole korvaavia aineita tai vaihtoehtoisia ratkaisuja, jotka olisivat teknisesti ja taloudellisesti toteutettavissa sekä ympäristön ja terveyden kannalta hyväksyttäviä;

2. valvottavien aineiden mahdollinen tuotanto ja kulutus välttämättömiin käyttötarkoituksiin olisi sallittava ainoastaan, jos:

- a) on toteutettu kaikki taloudellisesti mahdolliset toimenpiteet valvottavan aineen välttämättömän käytön ja siitä aiheutuvien päästöjen vähimmäistämiseksi;

- b) valvottavaa ainetta ei ole saatavilla riittävää määrää ja laatua nykyisissä käyttämättömien tai kierrätettyjen valvottavien aineiden varastoissa, ottaen huomioon myös kehitysmaiden valvottavien aineiden tarpeet,

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä VII/28 sallitaan sellainen tuotannon ja kulutuksen taso, joka on tarpeen valvottavan aineen välttämättömään käyttöön astman ja kroonisten obstruktiivisten keuhkosairauksien hoidossa käytettäviin inhalaattoriannostelupumppeihin,

päätöksissä VIII/10, VIII/11 ja VIII/12 määrätään lisätoimista ja toimenpiteistä, jotka Montrealin pöytäkirjan osapuolten on toteutettava kitkattoman ja tehokkaan CFC-pohjaisista inhalaattoriannostelupumpuista luopumisen edistämiseksi ja helpottamiseksi, ja vaaditaan jokaista osapuolta kehittämään sovitun siirtymisstrategia ja antamaan siitä tieto tekniselle paneelille vuodesta 1997 alkaen,

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä VIII/9 sallitaan tuotanto ja kulutus, joka on tarpeen valvottavan aineen välttämättömiin laboratorio- ja analyysikäyttötarkoituksiin, jotka on lueteltu osapuolten seitsemättä kokousta koskevan kertomuksen liitteessä IV, jollei osapuolten kuudetta kokousta koskevan kertomuksen liitteessä II ja päätöksessä VII/11 asetetuista edellytyksistä muuta johdu,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 333, 22.12.1994, s. 1

komissio on julkaissut ilmoituksen⁽¹⁾ välttämättömiin käyttötarkoituksiin vuonna 1997 sallittuja valvottavia aineita käyttäville yrityksille Euroopan yhteisössä asetuksen (EY) N:o 3093/94 mukaisesti ja on saanut asiaa koskevia hakemuksia välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen valvottavien aineiden määrästä vuonna 1997,

Montrealin pöytäkirjassa määrättyjen välttämättömiä käyttötarkoituksia koskevien nimeämis- ja arviointimenettelyjen mukaan osapuolet ovat velvolliset nimeämään ne käyttäjät, joille välttämättömät käyttötarkoitukset sallitaan vuonna 1997,

komissio antaa luvat neuvoston asetuksen (EY) N:o 3093/94 3, 4 ja 7 artiklan mukaan nimetyille käyttäjille mainitun asetuksen 16 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti,

tuottaja voi saada sen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta, jossa kyseistä tuotetta tuotetaan, luvan tuottaa valvottavia aineita nimettyjen käyttäjien esittämiin luvanvaraisiin tarpeisiin; kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen toimittaa komissiolle ajoissa ilmoituksen annetuista luvista,

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen VIII/9 mukaan valvottavien aineiden välttämättömälle laboratorio- ja analyysikäytölle voidaan asettaa rajat Euroopan yhteisössä vuonna 1997,

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 3093/94 16 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset, ja

liitteessä II esitetään luettelo välttämättömistä käyttötarkoituksista ja valvottavien aineiden määrästä teollisten tuottajien ja käyttäjien tiedoksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Liitteessä I luetellaan yritykset, jotka saavat hyödyntää välttämättömiä käyttötarkoituksia omaan lukuunsa inhaattoriannostelupumppujen tuotannossa.

2 artikla

Välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittujen valvottavien aineiden kokonaismäärät on mainittu liitteessä II.

3 artikla

Komissio antaa lupia valvottavien aineiden hankkimiseksi välttämättömään laboratorio- ja analyysikäyttöön yhteisön tuottajilta tai niiden tuontia varten liitteessä II B kokonaismäärälle asetetuissa rajoissa:

4 artikla

1. Tämä päätös on osoitettu liitteessä I luetelluille yrityksille.
2. Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997 31 päivään joulukuuta 1997.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 1997.

Komission puolesta

Ritt BJERREGAARD

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o C 184, 25.6.1996, s. 5

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

I. MDIs

3M Health Care Ltd
Mr A.J. Maynard
3M House
Morley Street
Loughborough
Leicestershire LE11 1EP
United Kingdom

Laboratorio Aldo Unión SA
Dr. J. Sabater
Àngel Guimerà, 123-125
E-08950 Espluges de Llobregat

Ankerpharm GmbH
Fr. Elzer-Vetter
Hansaallee 177 D
D-40549 Düsseldorf

Laboratorio Astra España SA
Dr. E. Cabré Matas
Mestre Joan Corrales, 95-105
E-08950 Espluges de Llobregat

Astra Charnwood
Mr David Lees
Bakewell Road
Loughborough
Leicestershire LE11 5RH
United Kingdom

Bespak plc
Mr T. Clutterbuck
North Lynn Industrial Estate
King's Lynn
Norfolk PE30 2JJ
United Kingdom

Boehringer Ingelheim GmbH
Herrn J. Pink
D-55216 Ingelheim am Rhein

CCL Pharmaceuticals Ltd
Mrs C. King
Astmoor Industrial Estate
9 Arkwright Road
Runcorn WA7 1NU
United Kingdom

Chiesi Farmaceutici SpA
Dott. P. Chiesi
Via Palermo, 26 A
I-43100 Parma

Chiroscience
Dr Christopher Homan
Wedgwood House
Pin Green Industrial Estate
Stevenage
Herts SG1 4QT
United Kingdom

Fisons plc
Mr K. J. Bradley
London Road
Holmes Chapel
Cheshire CW4 8BE
United Kingdom

Glaxo Wellcome
Mr Jan Piskadlo
Stockley Park West
Uxbridge
Middlesex UB11 1BU
United Kingdom

IGS Sprühtechnik GmbH
Herrn F. Guck
Im Hemmet 1
D-79664 Wehr

Jaba Farmacêutica
Sra. D. Ana Maria Baptista de Almeida
Apartado 165
Zona Industrial da Abrunheira
P-2710 Sintra

Laboratorios Miquel, SA
Sra. M. Rosa Vallhonestà
Santanyí, 16
E-08016 Barcelona

Leiras Oy
Mr Kai Buri,
Pansiontie 47
P.O. Box 415
FIN-20101 Turku

Lesvi
Sr. Alejandro Biel
Pol. Ind. Can Pelegrí
E-08740 Sant Andreu de la Barca

Norton Ltd
Mr Jim Kennedy
Unit 301 Industrial Park
Waterford
Ireland

Rexam Dispenser SpA
Sig. Giovanni Motta
Via Del Pino, 10
I-22057 Olginate (LC)

Schering-Plough Labo NV
Ms Ingrid Van de Poel
Industriepark 30
B-2220 Heist op den Berg

SICOR — Società italiana corticosteroidi SpA
Dott. Roberto Giani
Via Terrazzano, 77
I-20017 RHO (Milano)

Valeas SpA Pharmaceuticals
Dott. Virgilio Bernareggi
Via Vallisneri, 10
I-20133 Milano

Valois SA
M. O. Fourment
50, avenue de l'Europe
F-78160 Marly-le-Roi

Laboratorios Vita, SA
Sr. Alejandro Biel Andrés
Av. Barcelona, 69
E-08970 Sant Joan Despí

LIITE II

A. LÄÄKETIETEELLINEN KÄYTTÖ

Inhalaattoriannostelupumppujen tuotanto astman ja muiden kroonisten obstruktiivisten keuhkosairauksien hoitoa varten

Yritys	Osuuksien jako tonneina 1997 (CFC-yhdisteet)
3M (GB)	
Aldo Unión (E)	
Ankerpharm (D)	
Astra (E)	
Astra Charnw. (GB)	
Bespak (GB)	
Boehringer (D)	
CCL Pharm. (GB)	
Chiesi (I)	
Chiroscience (GB)	
Fisons (GB)/RP (F)	
Glaxo (GB)	
IG Sprühtechnik (D)	
Jaba (P)	
Lab. Miquel (E)	
Leiras (FIN)	
Lesvi (E)	
Norton (IRL)	
Rexam (I)	
Schering-Plough (B)	
Sicor (I)	
Valeas (I)	
Valois (F)	
Vita (E)	
Yhteensä	6 358,3

B. LABORATORIOKÄYTTÖ

Valvottavien aineiden kokonaismäärät, jotka voidaan tuottaa Euroopan yhteisössä tai tuoda sinne ja luovuttaa markkinoille laboratorio- ja analyysikäyttöä varten vuoden 1997 aikana

Valvottava aine	Kokonaismäärä (tonneina)
CFC-yhdisteet	158
Hiilitetrakloridi	2
1,1,1-trikloorietaani	20

Komissiolta on haettava lupaa, kun valvottavia aineita tarvitaan laboratoriokäyttöön tai kun laboratoriokemikaalien toimittajien on hankittava niitä tämän välttämätöntä käyttöä koskevan poikkeuksen nojalla tuottajilta tai tuojilta. Minkään laboratorio- ja analyysikäyttöön sallitun valvottavan aineen kokonaismäärä vuonna 1997 ei saa ylittää edellä lueteltuja määriä.
